

ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԱՐԴԵՆԳԻՆ

DIRECTION
DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
65 Grand Rue de Péra 65

ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԱՐԴԵՆԳԻՆ

مجموعه اخبار
بك اوغلي تقسيم جاده سی ٦٥

10 rubles

10 rubles

Հազվեթե անգամ հանդիպում եմ թ. ԹՕԼԱՅԵԱՆԱ միւրաճատի օրունա: — Իտարէխանէմիդ Պէյոզլունտա ճատտէի քէպիրտէ 65

ԱՄԻՔԱՆԵ 22 ՄԱՅԻՍ

ԱՊՐԵՐԱՆ ԵԱՐԹԱՐԸ

Սէնէլիկի Տէրիսաատէթ իշին	70 զրուշ
Ալթը պըրը	40 »
Իւշ պըրը	20 »
Թալրանա սէնէլիկի բօսթա իւճրէթիլէ	100 »

ՄՕՍԿՈՒԱՏԱՔԻ ՏԵՂԵԹԼԻ ԳԱԶԱ

(Պու գազանա տալի պընան թէլէկրաֆնա-մէլէր տիր.)

Մօսկուա 31 մայիս. — Գազադէտէկեանըն միգրարը սահիհի հազգընտա հէնուզ տօզլու մալիւմաթ պընամամը տըր:

Թէլէֆթըն 2—3000 արասընտա օլտու-ղու ըրվաեթ օլունուեթ իսէ տէ, հէնուզ թահգըրաթ իւմալ օլունամամը տըր: Քիմ օլտուզարը անլալըմազ իւզրէ նալար գապ-րիսթանա վազ օլունուլար տըր: Մէճրու-հիյնի միգրարը 2000 գատար թախմին օ-լունուեթ:

Գազադէտէկեանըն էքսէրի գատըն վէ չօ-լուզ չօճուզ տուր: Իմբէրաթօրուն էմիր իլէ Գրէմէն սէրալընըն պիւսիւք քիլիսէսինտէ գազադէտէկեանտան վէֆաթ իտէնլէրին իս-թիրահաթը ըուհարը իշին տուալար օզու-նուզ, իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա իլէ իսա-նէտանը իմբէրաթօրի ազասը հալըր պուլուն-մուլար տըր:

Բարիս. — Բէյիսի ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆօր Մօսկուա մուգու պուլան գապատան տօ-լանը իմբէրաթօրա թաաղիեթ թէլէկրաֆ-նամէսի կէճտէրմիշ օլտուզու կիպի, Ֆրանսա խարիհիեթ նազըրը Մ. Հանօթօ տախի Բու-սիա խարիհիեթ նազըրը բրէնս Լօպանօֆա պիր գըթա թաաղիեթ թէլէկրաֆնամէսի քէշիտէ իտիպ, Ֆրանսա հէյեթի վիւքէլասը նամընա օլարազ թէլէսիւֆ պէեան իթմիշ տիր:

Մօսկուա 1 յունիս. — Գօտէնսքի սահրա-սը գազասընտա վէֆաթ իտէնլէրին ճէնազէ-լէրի պու սապահ գալտըրըլա տէֆն օլուն-մուշ տուր:

Շիմտիեթ գատար իճրա գըլընան թահգը-գաթտան վէֆիեթըն 1300 գատար օլտու-ղու անլալըմը տըր:

Նաեթ Ֆրանսէ Բրէսէ դազէթասընըն Բէթրէսպուրկ մուկպիրի, մէնսուզ օլտուղու դազէթանա աթիտէքի մալիւմաթ կէճտէր-միշ տիր:

Մօսկուա 30 մայիս. — Սապահլանըն էր-քէն խալգա թէթէվիւն հէտիեթլէրի թէվգի օլունտուղու սըրատա, հէր քէս հէտիեթ ալ-մազ իւզրէ շիթալ իթտիկինտէն, պիր չօգ էշ-խաս թէլէֆ, վէ բէք չօղու մէճրուհ օլուն-տուր: Գօտէնսքի թէսմիեթ օլունան մէյտան-տա պու կիճէ եիւզ պիւնլէրէն խալգա պու կիւն իճրա օլունան մէյրասիմէ ինթիզարէն սապա-հա գատար պէքէմիշ օլունա, ալէսսապահ հէր պիրի հէտիեթ օլարազ վէրիմէքտէ օլան գա-տէհլէրին մահէլի թէվգիինէ սօգուլմազ իս-թէտիկինտէն, վէ բէք էրքէն օլմազ միւնա-սիպէթիլէ օլիս մէմուրարը հէնուզ վազի-ֆէլէրի պալարընա կէլմէմիշ օլտուզարըն-տան, ինթիզարըն իեատէսի միւմքին օլամա-մըշ վէ պիր չօգ էշխաս շիյնէնէք թէլէֆ օլունա տուր:

Մօսկուա. — Սապահլան պէրի պու կիւն-քի հատիսէ հազգընտա թաֆսիլաթ ալմազ իւզրէ պիր չօգ մահէլի միւրաճատ իթմիշ օլտուզում հալտէ, նիհաեթէ շիմտի, վազըաի մէքքիւրէեի կէճուլ իլէ կէթրմիշ օլան պիր գաթ իլէ գօնուլարազ մալիւմաթ իսթիհալ իթտիս: Պու գաթ, վազըաեթ չու եօլտա թա-րիֆ իտիեթ. « Պիր հաֆթատան պէրի ծի-վար գասապա վէ քէօլէր էհալիսի թա-գըմ թազըմ Մօսկուա շէրիինէ վիրուտ իթմիշ տիր: Հալա միւսաիտ օլտուղուն-տան, ուզազ օլան մահէլէրտէն տախի մէրա-րասիմի մալսուսէտէ վէ պա խուսուս պու կիւն իճրասը մուգարըրէ օլան էհալի շէնլիք-լէրինտէ պուլունմազ իւզրէ, բէք չօգ խալգ կէլմիշ օլունա, պա խուսուս իքի կիւնտէն պէ-րի մուվասըլէթ իտէնլէր բէք քէսթէթի տիր: Գօտէնսքի ճիւմարընտա պու կիճէ 5—600,000 արասընտա էշխաս թօլանմը օլտուղու մու-հազգազ տըր: Բօլիս իտարէսի թէվգիաթա էօյլէտէն սօնրա սաաթ Յտէ իպթիտար իտիլ-մէսինի գարարալալըրմը օլունա, հալպու քի, սաաթ Յտէ խալգ մահէլի մէքքիւրտէ թօ-լանըլ, պիթթապի կիճէտէն պիր միգտար բօլիս վէ ժանտարմա իգամէ իտիլիլ իսէ տէ, քեաֆի տէրէճէտէ օլմատըրընտան, վէ խալգ տախի թէվգիեթա պալանտըրընը զանն ի-տէրէք, հէր պիրի պիրէր գատէհ ալմազտա իսթիճալ կէթթէրտիքլէրինտէն, պու հատիսէ վուգու պուլմուշ տուր:

Սաաթ Յիւ պիր ալ կէլմիշ օլտուղու պիր

սըրատա խալգ պիրա ֆըլըլարընա հիւճում իթմիշ տիր: Բօլիս պէր մէնինէ թէլէպպիւս իթտիքլէրի հալտէ, միգտարնա ալ օլմալարը վէ գիեաֆէթէ պալանտըրը հազգընտա պէյն-լէրինտէ պիր շայեա գուհուր իթմէսի իւզրէր-նէ մէնինէ միւզթէտիր օլմատըրըլարընտան, պիր գաշ պիրա ֆըլըլար ալըլմըշ, վէ պու հալ շայեաեթ թաստիգ իյլէտիկինտէն, էհալինին մէսթրէթլէրի արթմը տըր:

Բօլիս մէմուրարը գուլվէի ինսանիեթին ֆէվգիինտէ ատտ օլունաճազ տէրէճէտէ իպ-րազը զայրէթ իթմիշ օլտուզարընտան, պիր սաաթ կէլմէքտէն էվվէլ ինթիզամ թէմամիլ-լէ իեատէ իտիլմիշ տիր: Ֆազաթ պու պիր սաաթլըգ ինթիզամըլըգ պիր չօգ թէլէֆա-թա սէպէպ օլմուշ տուր: Մէճրուհլար իլէ թէ-լէֆ օլանլարըն միգտարը հազգընտի հէնուզ լանդըրլա մալիւմ տէյիլ տիր: Թէլէֆ օլան-լարըն նալարը տէրազապ արապալարա իր-քեապ օլունարազ գալտըրըլմը տըր:

Թէլէֆ օլանլարըն գալտըրըլմալ մէճ-րուհլարըն արապալարա իրքեապ օլունարազ խասթախանէլէրէ նազլի բէք ալ գէման գար-ֆընտա խիթամ պուլմուշ տուր: Կէրէք մէճ-րուհլար վէ կէրէք թէլէֆ օլանլար խասթա-խանէլէրէ նազլ օլունուզ, պիր թարաֆտան վէֆաթ իտէնլէրին քիմ օլտուզարընտան ան-լալըլմալըն « վէ պիր թարաֆտան տախի մէճ-րուհլարըն թէտալիինէ չալըլմազտա տըր:

Հատիսէ, գիեաֆէթին գաթթինէ սէպէպ օլմամը տըր: Սաաթ Յտէն սօնրա երինէ մա-հէլի գիեաֆէթ թէտրիճէն տօլմաեա պալա-մըշ տըր: Սիւֆէրա իլէ կրանտիւզլէր վէ էն սօնրա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցա վասըլ օլմուլար տըր: Իմբէրաթօրուն պու կիւնքի վազըատան տօլաեթ ճիտտէն միւթէսիլ օլ-տուղու եիւզիւնտէն անլալըլմը տըր: Սիւլա-րիլէյին վիրուտի իւզլէրինէ խալգ թարաֆըն-տան թարիֆ իտիլմէքէճէք պիր սուրէթտէ ալզըլ ալմազլէրի ըէֆ վէ թէքրար իտիլմիշ տիր:

ԹԵԼԵԳՐԱՖԻԿԵ

Բարիս 2 յունիս. — Մալիեթ նազըրը Մ. Գօլէրի մալիեթ գանուհու հազգընտաքի լա-յիհասընը եարըն Մէճլիսի մէպուսանըն նա-զարը թաստիգինէ վազ իտէճէք տիր:

Բարիս.— Մ. Լասէնէի Կօնօն՝ Մօսկուա վաղըսընտա թէլէֆ օլտնլարըն ֆոմիլեա-լարընա իեանէթէն Բարիս պէլէտիեէ մէճլի-սինտէն 50,000 ֆրանքլըգ պիր թախսիսթ թալէպ իյլէեէէէք տիր։

Մօսկուա 1.— Յրանսա հէյեթի մէ-մուրէ ըէիսի Ժէնէրալ Պուստէֆր թարա-ֆընտան Ժէնէրալ Օպրուէֆ վէ Տրակօմի-րօֆուէ շէրէֆլէրինէ պիր զիեաֆէթ թէր-թիպ օլուէնուէ տուր։ Յրանսըգ հէյեթի մէպուսէսի՝ Մօսկուա վալիսի նէպտինէ գա-պուլ խորմիշ տիր։

Բէլթա 1 յուէիս.— Տէլէկուսիօն մէճլիս-լէրինին քիւլաւոր միւնսիպէթ իյլէ իմէրա-թօր վէ գրալնամընտ իրատ օլուէնա նութ գ-տա, Ավսթրիա—Մաճար տէվլէթինին քեաֆ-ֆէի տէվլէթլէր իլէ միւնսիպէթը՝ տօթ-նէ օլտուղու, վէ իթթիֆագը միւսէլլէսին՝ քէնտի մագսէտի հագգընտա մէսիէք գա-վի վէ միւսթագիւմ իտուկի, վէ էվրօթա մէ-նաֆիինէ միւթէալիլգ քեաֆֆէի մուհիմ մէսէլլէրտէ, մուհիպի էնտիշէ ալէամէթլէ-րէ ըաղմէն, սուլհ ու սալահըն իխալօլուէն-մամաընա ըէք չօգ եարտըմ իթմիշ պու-լուէնտուղու իշար, վէ շու վէճհլէ իլալէ գը-լընմըլ տըր։ Ալէնի միւթթէֆիգլէրիմիլլէ գալիէն հէմէֆքեար օլարագ վագը օլան իգտամաթըմըգ, պիլհիւմէ տէվլէթլէր ճա-նիպինտէն պիր մուսլէնէթի թէվէճհիւհ-քեարանէէէ թէստիւֆ իթմիշ տիր քի, պու-մուսլէնէթ՝ պիլխասսա Պալգանլարտա հալը հագըրըն մուհաֆագասը խուսուսընտա իթթիֆագ մէվճուտ օլտուղուէնու կէսթէր-միշ տիր, վէ պու իթթիֆագըն տէվամը տա, միւնսիպէթը պէյն էլ միլիլին սուլհէն թէվ-սիինի մէմուլ իթթիմէքտէ տիր։ Պուլկա-րիսթան բրէնսինին՝ մէթպուի մուֆախսամը թարաֆընտան թաստիգի քէյֆիեթի՝ իշ-պու հալին մագպուլիեթի հագգընտա ագ էհէմիեթլի տէյիլ տիր։

Մօսկուա.— Էյլէտէն սօնրա, Չուտօվ մանսթըրընտա մութանթան սուրէթտէ Գուտտաըն շէրիֆ թագտիս իտիլէրէք, իմ-բէրաթօր, իմբէրաթօրիցա, խանէտանը իմ-բէրաթօրի ազալարը վէ էճնէպի բրէնսիլէրի հագըր պուլուէնմուշար տըր։ Պատէհու իմ-բէրաթօրուէ ամճասը կրանտիւգ վլատիմի-րին օղու կրանտիւգ Սիրիլ—Վլատիմիւրօվիշ՝ իմբէրաթօրա եէմին իթմիշ տիր։

Իրան շահը Մուղաֆֆէրէտտին շահ թա-րաֆընտան Ձարըն ըէսմի թէթէվիլհիւհիւն-տէ հագըր պուլուէնմաեա մէմուր օլան միւ-թէվէֆա նասրէտտին շահըն պիրատէրի բը-րէնս Ապպաս Միրզա Մուլգարա պուրաեա վասըլ օլմուշ տուր։

Ագլամ, Մօսկուա վալիսի կրանտիւգ Սէրօ Ալէքսանտրօվիշին գօնաղընտա պիւ-եիւք պիր պալօ վէրիմիշ տիր։

Բարիս.— Յրանսանըն Պէրլին սէֆիրի սապըգը Մ. Հէրպէթ պու կիւն Բարիսէ մուվասըլէթ իթմիշ տիր։

Բօմա.— Մէճլիսի մէպուսանըն պիրինհի իճթիմաընտա, Ժէնէրալ Պարաթիէրի հագ-

գընտա թաագիպաթը ատիլիէ իճրաընա իթթիֆագը արա իլէ միւսաատէ վէ ըուխ-սաթ վէրիմիշ տիր։

Վիէննա.— Ավսթրիա—Մաճարիսթան էն-ճիւմէնլէրինին ագտը իճթիմաըն միւնսի-պէթիլլէ օգուէնա նութը իմբէրաթօրիտէ, Ավսթրիա Մաճարիսթան իլէ տիկէր տէվ-լէթլէր արաընտա ճէրէեան իտէն միւնս-սէպաթըն ըէք տօթանէ սուրէթտէ տէվամ իյլէմէքտէ օլտուղու, վէ իթթիֆագը միւ-սէլլէսին, թաագիպ իյլէտիկի մագսէտտէ սա-պիթ գատէմ օլմաղլէ պէրապէր, էվրօթա մէ-նաֆիի ումուիլէսինէ միւթէալիլգ միւշթիլ մէսէլլէրտէ սուլհուէն հէր պիր հալտէն վի-գաեէսինէ տախի ալէնի պիր մէտար իտուկի պէեան իտիլմիշ, վէ Ավսթրիանըն սարֆ իյ-լէտիկի զայրէթ՝ էվրօթա տէվլէթլէրինին քեաֆֆէի թարաֆընտան մագսըր մուս-վէնէթ օլմաղլէ, պաղը թարաֆլարտա գու-հուր իտէն միւշթիլաթըն հիւսնի սուրէթլէ թէսվիեէսինէ մուվաֆֆագընթէթ հասըլ օլ-տու իլալէթէն տէրմիեան օլուէնմուշ տուր։

Ս Ո Ր Ր Ա Յ Ի Ե Է

Օսմանը պանգասը հիսսէ սէնէտաթընճա պու կիւնլէրտէ քեաֆֆէի բիացալարտա կէօրիւլէն թէրագըն էսէրլէրի՝ էվլէա Պէր-լին վէ պատէհու Բարիս վէ Լօնտրա բիա-ցալարընտա թահվիլթը մէղքիւրէնին իշ-թիւսընա պիլխասսա ըաղպէթ իզար ի-տիլմէքտէ օլտուղուէնտան իլէրի կէտիկի, վէ մէղքիւր պանգանըն հիսսէտարլարընա թէվ-գիլ լաղըմէտէն պուլուէնա թէմէթիւ հիս-սէսինին մէմուլին ֆէվգիւնտէ օլմաղլէ՝ էվ-րօթա մալիէ զաղէթալարընտա օգուէնմուշ տուր։

Թ Է Վ Ճ Ի Հ Ա Թ

Մարաշ սանճաղը միւթէսարընթըլը՝ Շգօրթա վալի միւսթէշարըլընտան միւն-ֆասըլ Սալիհ բաշա հագըրէթլէրինէ։

Թահրիրաթը խարիճիեէ քիթապէթի էվ-րագ միւտիլիեթի՝ քիթապէթի մէղքիւրէ գալէմի միւմէյիգի էվլէլի Հասան պէյ էֆ-հագըրէթլէրինէ։ Գալէմի մէղքիւր միւմէյիգի էվլէլիլիլի՝ միւմէյիգի սանի Մէհմէմէտ Ալի պէյ էֆ-հէ։ Գալէմի մէղքիւր միւմէյիգի սա-լիսիկի՝ միւթէհաիգանը խիւլէֆտտան էմին պէյէ։ Մանսաթըր վիլաեթիինտէ Օլսի գա-զասը գայմագալըլը՝ Շիրվան գայմագալը սապըգը Շէվգի էֆ-հէ։ Եէմէն վիլաեթիին-տէ Սէպիա գայմագալըլը՝ Տէրնէ գայմա-գալը Հաճի Ահմէտ Շէվգի էֆ-հէ։ Վան վի-լաեթիինտէ էլպաղ գայմագալըլը՝ Մէք-թէպի միլթիեէտէն մէհգուէ Ճանիկ սանճա-ղը թահրիրաթ միւտիլի Մուսա Հիւմի էֆ-հէ թէվիլգ։

Ճանեա խանէտանընտան Ալի Նագի բաշա հագըրէթլէրինէ Բումէլի պէյլէրպէյլիլի բա-եէսի։ Թաագ սանճաղը միւթէսարընթը Մուսթաֆա Հիքմէթ էֆ-հէ միլթիլարըլըգ,

Սուրիէ վիլաեթիինտէ Պաալպէք գայմագա-մը Բիգա պէյէ ուլէա սանիսի, Միտիլի ըու-սուլաթ միւտիլի Շէվգէթ էֆ-հէ սանիեէ սանիսի։ Սէրասըէր բաշա հագըրէթլէրինին գօ-նագլարընտա թէլէկրաֆ մէմուրու Բուհի պէյ իլէ Ճանիպ էֆ-հէ սանիեէ սանիսի ըլաթ պէլէրի թէվճիւհ։

Մարաշ միւթէսարընթը Սալիհ բաշա հագ-րէթլէրինէ իինհի Մէճ։ Այտըն վիլաեթիին-տէ Սէվիէ գայմագալը Ալի Ղալիպ պէյէ Կիւնհիւ Օսմ. նիշանլարը իհսան պուլլուլ-մուշ տուր։

Տ Ա Խ Ի Լ Ի Յ Է

Բէսմի.— Սաեէի գուտըլթ վաեէի հագըրէթի խիւլաֆէթէնահիտէ խիւտալէնտիկեար, էն-գարէ, Սիվաս, Պիթլիս, Ատանա, Մամուրէթ իւլ Ագիզ, Հալէպ, Տիւարպէթիւր, Գօնիա, Պէյրուզ, Մուսուլ, Վան վէ Թրապիզօն վիլաեթիինտէ տախի իւմն ու սաաիլին պէր քէմալօլտուղու՝ մագալը Սատրաղաթիեէ մայիս 20 թարիխիլլէ վիրուտ իտէն թէլէ-կրաֆնամէլէրտէն անլալըմըլ տըր։

—Չարշուի քէպիրտէ քեային պիլհիւմէ տիւքքեանլարըն վէ սալիլէնին թօլլանմըլ վէրկիլէրինին սէրիան թահսիլի խուսուսընա իրատէի սէնիեէ շէրէֆսաաթը պուլլուլմուշ տուր։

—Իսկէնտէրուէն սէվահիլինին մուհաֆա-զասընա մէմուր պուլլուլարագ, Տէրիսաա-տէթ իմանընտան հարէքէթ իյլմիշ օլան սէֆիլէրինին վաղիֆէլէրինէ վէ սէյր ու սէ-ֆէրլէրինէ տախի թանգիմի ճիւմէի էմր ու ֆէրմանը հագըրէթի Բատիլահիտէն պուլու-նան թալիմաթնամէ, տախիլի Պահրիեէէ թէրթիպ վէ իքմալ իտիլէրէք, մուհիպինէ իրատէի սէնիեէ շէրէֆսաաթը պուլլուլմուշ տուր։

—Անատուլ վիլաեթիին Շահանէսի միւ-ֆէթթիլի ումուլիսի Շաքիր բաշա հագ-րէթլէրինին՝ էրզրու մէ էրզրինճան մատն-լէրինին իշլէտիլմէսի վէ իսլահաթը հագ-գընտա թանգիմի վէ թագաթի իյլէտիկի լաիհալար հագգընտա տէվալիլի արաէսինէ մուխապէրէ օլուէնարագ, քէյֆիեթի մէր-ճիինէ նագարը թագաթիլէ ալլըմըլ, վէ պու պապտէ միւղաքէրաթը լաղըմէէ իպթիտար օլուէնմուշ տուր։

—Ըուսիս իմբէրաթօրուէն պիրատէրի Ձարէվիշ կրանտիւգ Ժօրժուէ, ըաղպա օլ-տուղու Սարնիցա վաթօրուլյա պու կիւն ի-մանըմըգա մուվասըլէթինէ պէլլէնիեթ։

—Տիւն, Աեա Գօնսթանթին եօրթուսու վէ Եուէնա գրալընըն պիւեիւք մախտու մու բրէնս Գօնսթանթինին իսմի կիւնիւ օլմագ միւնսիպէթիլլէ, Եուէնա սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ թէլէքքիւր տուսաը օգուէն-մուշ, վէ սէֆիր իլէ մուտամը, սէֆարէթ վէ գօնսօլաթօ մէմուրարը, Բուժ բաթրիկի է-ֆէնտիլին վէքիլի վէ տիկէր պաղը Բուժ միւթէհաիգանը ըհհապիլի վէ Եուէնա թէ-պասը միւթէպէրանը հագըր պուլուէնմուշ-լար տըր։

ԻՔԻ ՊԻՍՈՒՉԼԱՐ

Նանճը.— Պու զազէթա չիմտի կէտի. զալիպա չըգան կիճէ Մանթ ճիվարընտա պիր ճինանէթ վուգու պուլմուշ:

Շարլօ.— (վազիֆէսիդէ.) Վոյ:

Պատէհու համարտիսաթը միւթէնէվիեէի կէօզտէն կէչիրտի. Օգուեանլարըմըն մալիւմիւ պուլմուշն ճինանէթ վագըմսը մէգ-բիւր զազէթատա հիքեանէ իտիւմիլ իտի. Պազէվանըն գարըսը, զէվճինին ապտէթ իթ-մէտիկինի կէօրմէսի իւզէրինէ, պագը գօն-չուլար իլէ լոանէսինէ գօլմուշ, վէ պիւչարէ պազէվանը մագթուլէն ետրտէ պուլմասըյ-լա, քէյֆիլիէթ զապըթաեա խապէր վէրիւ-միլ, վէ թէհարրիեաթա իպթիտար գըլըն-մըլ օլուպ, եագըթանէնին չէքմէճէլէրինտէն պիրինտէ մէվճուտ օլան իւշ եիւզ ֆրանգ ուֆազըլը սիքէլէր իլէ չէնտ առէտ ալ-թուեռն զայպ օլմուշ օլտուղուեռն սէօյլէ-միլ օլուպ, պուլմարըն չալընմըլ իտուկի ան-լալըմըլ իտի Պուեռտան գաթինազար մէգ-բիւր զազէթատա, ճինանէթի մալիւմէն տուր բէք չօգ թաֆսիլաթ միւնտէրիճ օլուպ, էգճիւմէ պազէվանըն գանը իլէ պէյ-նինին, էչեա իւզէրինէ սըչրատըղը պիւտի-րիւմիլ, վէ շիւպէսիկ գաթիլին էլպիսէլէ-րի տէ գան իլէ միւլէմմա պուլմուշալը տըրո տէնիւմիլ իտի:

Շարլօ, էլլէրի տիթրէեէրէք զազէթաեռ տիւրտիւ, վէ թէր տանէլէրի ագմագտա պու-լուեռն անընը սիլտիկի կիպի, կէօզլէրի տէ պիր առա գարարտը:

Պազէվանըն գաթիլի Պարուիլ օլտու-ղուեա Շարլօնուէն զէրրէ գատար չիւպէսի գալմանըպ, մէրգուեռն եէտինտէքի ագչէ՝ մէգըլըր տէհէթիլի ճինանէթին մահուու իտի, վէ սապահլանըն օ ագչէ իլէ գարընը սօեռուրմուշ օլտուղու կիպի, սապահտան պէրու րահաթճա ուեռուեռն օլմասը տա եի-նէ պու սանէտէ իտի, վէ ագչամթի եէեէ-ճէքլէրի եէմէե տէ, մէգըլըր պիկիւնանըն գանը գարընմըլ օլմագ իտի:

Շարլօնուէն կէօզլէրի գարարտը, պալը տէօնմէե պալլատը, վէ հէման իօկէմէ-սինտէն եէրէ տիւլէճէք օլտուղուեռն գանն իլլէտի:

Անճագ գուվվէթիլի պիր էլ քէնտիսինի թուլթարագ:

— Նէ՞ օ, չօճուգ, Նէ՞ օ, ուեռուեռն օլմու-սուեռուգ, տէտի:

Պու էլին սահիպի խանճը օլուպ, Շարլօ ագընը պալընա թօրլատը, վէ կիւլիւմէ-մէեէ չալըլարագ:

— Էվլէթ, պուրասը բէք սըճագ տըր, ինսանա ույգու կէթրիեօր, տէյլ պէեան իլլէտի, վէ տիլլէրինտէ զիեատէ տէրմանը օլմաեռարագ անաղա գալըպ, գաթուեռն ա-չարագ, չէնտ տագըգա տիշարտա տուրտու Սօղուգ սանէսինտէ պիր ագ քէնտիսին պուլ-տուգտան սօնրա, թէքրար իշէրի կիրտի:

(Տէփաթ)

Պատէհու սէֆարէթխանէ սալօնուեռտա սէֆիր ճէնապլէրի հուզըմըն թէպրիլէ-րինի գապուլ իլլէմիլ տիր:

— Մէմուրէն Սագըղտա պուլուեռն Սուլ-հիեէ վարօրը Հիւմանուեռն տիւն Տէրիսաա-տէթէ կէլմիլ տիր:

— Րուսիա իմէրաթօրուեռն րէսմի թէ-թէվիւճիւնտէ հագըր պուլուեռնմուշ օլան Ծուեռն գրալիցասընը մուգատտմա Օտէ-սաեա նագլ իթմիլ պուլուեռն Ասֆաթէ-րիա նամ սէֆինէ պու տէֆա տա միւլա-րիլէյհաեռ ալմագ իւզըէ, տիւն սապահ Տէ-րիսաաաթէ մուլապըլէթ, վէ սօղրուեռն Գարաաթէնիգէ ազիմէթ իլլէմիլ տիր:

— Նօթր-Տամ-տիւ Սալիւ նամ վարօր, մալիւմօլան զիեարէթճիլէրինի համիլէն տիւն սաաթ Տրատտէլէրինտէ հարէքէթլէ, Գա-րատէնիգ պօղազընա կիտէրէք, եօլմուլարը-նա Պօղազ իշի մէնգարէլէրինի սէյր ու թէ-մաա իթտիրտիքաէն սօնրա, ագչամիւլիւ Բիրէեէ միւլէվէճիւնէն եօլուեռն տէվամ իլլէմիլ տիր:

Ջիեարէթճիլէր տիւն սապահ Ֆէնէրէ կիտիպ, Րուս բաթրիկի էֆ. իլէ Բաթրիգ-խանէ քիլիսէսինի վէ Այվան-սէրայ աեազ-մասընը զիեարէթ իթմիլէր տիր:

Էօյլէն վագթը վարօրտա պիր զիւաֆէթ քէչիտէ օլուեռնպ, Բաբա հագրէթլէրի վէ-քիլի մօնսէնեօր Պօնէթթի իլէ րիւթպ. Կա-թողիկոս-բաթրիգ Ագարեան էֆ. Տէլլա-Սու-տա Ֆարիգ բալա վէ Թուսիլէն բալա վէ սաիր զէվաթ հագըր պուլուեռնմուշալը տըր: Էսնաի զիեաֆէթ տէ Ֆրէր մէքթէպինին մուսիգի-պանտասը կիւզէլ հալալար թէրէնիւմ իլ-լէմիլ տիր:

— Պէյրուլթա ճիվար օլան սաիր տաղար-տա օլտուղու կիպի, Ճէպլէլի Լիպիանտա տախի էնգարը տիգգաթը ճալիպ վէ շայեա-նը թէտգիգ մատէն սուլարը մէնպալարը օլ-տուղու, վէ պուլարտան պիր թագըմընըն քիւքիւրտիլ օլուպ, պիր թագըմընըն միւս-հիլ (բիւրկաթիլ) խասսէսինի հաիգ օլտու-ղու, վէ պուլարտան պիլխասա Մէսքին գարիեէսի ճիվարընտա Ճօրճիուս մանտա-թըրը գուրպինտէ Մանասթըր գայնաղը տէ-նիլէն գայնագ զիքրէ լաեռք օլուպ, պու գայնաղըն սուլարը ախիլէն Պէյրուլթ Ֆրան-սըզ մէքթէպի թըպպիեէսինտէ ամէլիաթը քիմէվիեէ իլէ մէշղուլ օլանլարտան Տր-նիգօլա թարաֆընտան թահիլ օլուեռնարագ, սաիր սուլարտա պուլուեռն մատտէլէրտէն մատա քիւլիլիէթի քիպրիթիեէթի ման-եէգի պուլուեռնտուղու, վէ պու սուտան չօգ միգտարտա իշիտիքտէ, հիշ պիր ֆէնա թաթ հիսօ օլուեռնտան, գաեէթ էյի պիր միւս-հիլ կիպի թէսսիր իլլէտիկինին սապիթ օլ-տուղու մահէլիլ զազէթալարընտա օգուեռ-մուշ տուր:

— Տիւն ագչամ սաաթ 12 րատտէլէրին-տէ Մըսըր չարընընըն Պալըգ-բաղարը գա-րուսու էօնիւնաէ Նիյտէլի մանապ Մէվլուտ վէ Խարթուլու քիւֆէճի Ալի նամ շախս-

լար՝ պիրպիրիլէ միւնաղաա իտէրէք, Ալի՝ Մէվլուսու գաճա իլէ թէհիլէթի սուրէթ տէ ճէրհ իթմիլ տիր: Մէճրուհ, միւլէսսիրէն վէֆալի իտիպ, գաթիլ տախի տէրտէսթ օ-լուեռնմուշ տուր:

— Բաղար կիւնիւ եախօտ կիճէսի խը-սըզլար, Րըմօրէթօր վարօրլարը շիրթէթինին տախիլէսինէ կիրիպ, գասաեռ գըրարագ 1990 լիրաի օսմանի աըրմըլար տըր: Պու մէպ-լիլըն 400 լիրաը, շիրթէթին տիրէթթօրու Մ. Գարաճանըն, վէ գուսուրու շիրթէթին մալի իմիլ: Մէգըլըր գասա՝ պիր խըրսըզ ա-լէթի վասըթասըյա աըլըպ, եալընըք եաեռ գըրըլմըլ տըր: Ղալիպա խըրսըզլար, ճու-մաա իրթէթի կիւնքի հասըլաթտան սօնրա գասատա պիւեիւք պիր մէպլաղ պուլու-նանաղընը պիլիլիլէր իմիլ:

Մէգըլըր սիրգաթ խապէրի տուեռնուր տուեռնմագ, Ֆրանսա գօնսօլուու Մ. Կազէյ, գօնսօլաթ օ թէրճէմանը Մ. Քիւլիլէ վէ մի-րալայ Հաֆըզ պէյ՝ շիրթէթին մահէլիլնէ ազիմէթլէ, թահգըգաթը լազըմէի իճրա իլլէմիլլէր տիր: Պանտա պիր տէլիք աշը-մըլ օլմասընա պագըլըրսա, խըրսըզլարըն օ-րատան իշէրի կիրմիլ օլտուղարը անլալը-մըլ տըր:

Մ. Գարաճա, հէր բաղար կիւնիւ իտարէ-խանէեէ կիթմէկի առէթ իթմիլ օլտուղու հալտէ, բաղար կիւնիւ զէվճիսինին խասթա օլմասը սէպէպիլլէ, անճագ էօյլէտէն սօնրա էնէպիլմիլ, վէ օ կիւնիւ գասաեռ աշմաեա լիւզըմու պուլուեռնտաղընտան, խըրսըզլըգ վագըրասընտան խապէրտար օլմամըլ տըր: Էաքէն բաղար իրթէսի կիւնիւ պիր թէէտի-եէ իճրասը իշին գասաեռ աշտըղընտա, խըր-սըզլըգ կէօրմիւլ տիւր: Միւմալիլլէ, բա-ղար իրթէսի թէէտիեաթընտան սօնրա, հէր վագըլթէ կիպի գուսուր ագչէեի պանգաեա թէսիլմ իթմէք Նիեէթինտէ իմիլ, թահգը-գաթա կէրմիլիլլէ տէվամ օլուեռնագտա օ-լուպ, պիր չօգ էլխաս չիւպէն իւզէրինէ թահթը թէվգըֆա ալընմըլար տըր:

Գ Օ Լ Է Ր Ա

Կէչէն ճուճաա իրթէսի կիւնիւ Գահիլիէ-տէ գօլէրատան 25 վուգ. 21 վէֆ. իսկէն-տէրիէտէ բաղար կիւնիւ 11 վուգ. վէ էսկի վէ եէնի թուլթուլարտան 13 վէֆ. վէ սաիր մէվգիլէրտէ 65 վուգ. վէ 57 վէֆ. վուգու պուլմուշ տուր:

ԲՕՍԹԱ ԲՈՒԼԼԱՐԸ ՄԵԶՄՈՒԱՍԸ

Բօսթա բուլլարընըն մէճմուսընը թէր-թիպ վէ ճէմ իթմէքիլէ էօթէտէն պէրու էրպապը մէրագ իշին մուհիմ պիր մէշղու-լիեէթ օլուպ, պու բուլլարըն մէմիլլէ իշթի-ղալ իտէնլէրին ագ չօգ պիր սէրվէթ թէտա-րիք իթմէքտէ օլտուղարը մալիւմ տիւր: Պու սանէտէ պիւեիւք սէրվէթ բէյտա իթ-միլ օլանլարըն հէման պալըճալարընտան պիրի առտ օլուեռնագտա լաեռք պուլուեռն

Մապագիսի սօն սահիֆէտէ:

Բարիս սէքնէսինտէն Մ. Ֆէրարի նամ զա-
թըն՝ շիմտիեէ գատար ճէմ իթ միշ օլտուղու
բուլլար մէնմուսընըն զըյմէթի 4 միլեան
Փրանգ թախմին գըլընտըղը Բարիս զագէ-
թալարընտա օգուենմուշ տուր :

ՄԵՍՈՒՏ ՊԻՐ ՅԱՄԻԼԵԱ

Օրլէան սէքնէսինտէն 82 եաշարընտա
Մ. Նիօշ Բօպիշօն նամ զաթըն վէ զէվճէսի-
նին պու քէրրէ 50Նճի սէնէի թէգէվվիւնի-
լէրինին էքրօթալըլարնա նօս տ'օր թապիր օ-
լունան շէհրի աինինի իճրա իյլէտիլէրի Ֆը-
րանսըղ զագէթալարընտա օգուենմուշ տուր :
Միւմաիլէյնիւմա՝ 40 էվլատ վէ թօրուն սա-
հիպլէրի օլուպ, իշպու գիյնէթ էսնասընտա
ճիւմէսի տախի մէգըիւր մէսուտ զէվճ ու
զէվճէնին էթրաֆընտա հաղըր պուլունմուշ-
լար, վէ օ ագշամը թէրթիպ իտիլէն զիեա-
ֆէթ վէ պալօտա մէվճուտ օլարագ, օլբիյ-
րի բուլէնլէրին տահա ուղուն միւտտէթ
ստատէթ ու րէֆահիյնէթ ի մուամէր օլ-
մալարը խուսուսընտա պատէլէր նուշ, վէ
լազըմիւլէտա օլան թէմէննիեաթ ու թէպ-
րիքեաթը Բապալ իւլալէմիյնէ արղ իյլէմիւլէր
տիր :

ՍԷՆ-ԼՈՒԻ ՖԵԼԱՔԵԹԻ

Ամէրիգատա Մուսուրի շէհրինտէ վու-
գուինի եաղտըղըմըղ տէհէթի Փուրթունա-
նըն մուհիպ օլտուղու նուֆուսնա թէլէֆաթ-
տան պաշգա, մատտի խասարաթը տա 100
միլեան ֆրանգտան զիեատէ օլմուշ տուր :
Պիր հապսիանէնին տիվարը երգըլարագ, ի-
շինտէ պուլունան 200տէն զիատէ մահպուս-
լարտան հիշ պիրի գուրթուլամամը տըր :
Ֆուրթունա էսնասընտա 12 եէրտէն հարիգ
զուհուր իթ միշ տիր :

ՍԻՊԵՐԻԱՏԱ ՎԵՐԵՄԼԻԼԵՐ

Նուվօ-թան զագէթասընըն պէեանընա
նէղարէն, էհալիսի վէրէմ իլլէթինտէն ազատ
գալմըղ օլան մէմալիքի նտտիլէտէն պիրի տէ
Սիպերիա մէմլէքէթի իմիշ, Օրասը երեքսէք
պիր մէվճի իւղէրինտէ 540 պին միւրէպպի
րէսթ արաղիեի միւհիթէվի պուլունմասը հա-
սէպիլլէ հավասը սօղուգ վէ գուրագ տըր :
Սէնէնին էքսէր վագըթլարընտա միգան իւլ
հէրարէ սըֆըրտան աշաղը 50 սանթիկրատա
գատար թէնէգըիւլ իթմէքտէ իսէ տէ, աս-
լա ռիւզիեար օլմատըղընտան, թէնէֆիլէսէ
մանի օլանագ պիր հալ հիսս օլունմամագտա
տըր : իշթէ պու խուսուտ՝ վէրէմ միգրօպ-
լարընըն զուհուր իտիպ, խարապ իտիճի
թէէսսիրաթ իճրա իթմէլլիլէն բէք միւսալիտ
օլմատըղընտան, օրալարա կէօնտէրիլմիշ օլան
վէրէմիլլէրին պիւեիւք պիր գըսմը աղ պիր
միւտտէթ զարֆընտա էյիլէշիլլէր տիր :
Հաթթա Պաշգալըն պու թարաֆընտան Չօլ-
միս սէվահիլի պօեուենա միւմթէտ օլան
մէվճիլլէրտէ վէրէմիլլէր զաեթթլէ աղ օլուպ,
էկէր թէք թիւք մէվճուտ օլանլար վար իսէ
տէ, օնլարըն տա պիւեիւք գըսմը մուհաճի-
րիյն միւտնընտա զուհուր իթ միշ օլուպ, քէ-

մալը սուհուլէթլէ էյիլէշիլլէ պիւլլէտէ տիրլէր :
Իշպու զագէթա, պու մալլումաթը վէր-
տիքտէն սօնրա, օրալարտա շիֆա պալաշ ի-
տիճի պիր շօք մատէնլէր տախի մէվճուտ
օլտուղունտան, մէգըիւր մէմլէքէթին՝ վէրէմ
լիլէր իշին մէլճաի սէլամէթ օլապիլլէճէկիլինի
տէրմիւտան իյլէմիշ տիր :

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱՍԸ

Չարլէնպիշ 22 մայիս	
Գոնաօլիտ ագշամգարանտը Լր. 23 07	
» պու սապահ աշըլտը 23 05	
Շըմէնտըֆէր ագշ. գաթան. Ֆր.	
» պու սապահ աշըլտը » 112 75	
Պանգ Օթթի օման 0. Լ. »	
Գրէտի Ֆէնէրալ » 7 27	
Բէթի ագշամ գաթանտը » 16	
» պու սապահ աշըլտը » 16 05	
Սօսիլթէ աը Ե. է աը Վալ. Ի. Լ. 4 10	
Թրամվայ 0. Լ. 8 10	
» թահվիլաթը Ֆր. 496	
Տէրգօս » 373	
Օսմանլը Սիկուր. գու.մ. 0. Լ. 4 92 1/2	
Սիկուլթ A » 1 62 1/2	
B » 1 42 1/2	
Թէմպէր Ի. Լ. 65	
Գ. Ա. Մ. Պ. Ի. Օ.	
Լօնտրա իւղէրինէ 3 այլըղ 109 87 1/2	
Բարիս » 3 » 22 87 1/2	
ԱԳՉԷ ՖԻԵԱԹԸ	
Մէճիտի 108 16 Ինկ իրասը 110 06	
Պէշիք 103 20 Գրիմից 51 10	
Մէթալիք 98 20 Բուպի քեալտ 8 57	
20 Փրանգլըգ 87 18 Թօլ էմբէրիս 90 06	

ՊԱՆԳ ԷՍԲԵՐԻԱԼ ՅԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ԵՐԻՔԵԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր
Մէրքէգի իտարէսի Գալաթատա տըր :
Իսթանպուլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ
Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղ-
րուեօլտա 190 նումէրօլու տախիլտէ պիրէր
շիւպէսի վար տըր :
Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէսա-
նէսի մէվճուտ տըր :
(Շիւպլէր)

Անթալիա, Ատանա, Այտըն, Հուլէպ, ...
կէնտէրիէ, էտիրիէ, Ինգալէ, Գադատա,
Պէյրուլթ, Պրուսա, Եսալ, Եսալ, Եսալ, Եսալ,
Գահիլէ, Լիմասօլ, Սէրիլ, Եսալ, Եսալ, Եսալ,
Գօսիա, Ուշաղ, Ֆիլիպի, Բարսալա, Բուս-
ճուգ, Սէլանիք, Սամսուն, Եսալ, Սօֆիա,
Թրապիզօն :
Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պու-
նա միւմասիլ էվլաղ տէրթիլթէ խիլմէսի
մուգապիլինտէ, զաթթիլթէ վէ եա
հիսապը ճարի իւղրէ ագշէ իգրաղ վէ կէ-
րէք մէմալիքի Եահանէ վէ կէրէք մէմալիքի
էճնէպիլէ իշին շէք վէ բօլիշա մուամէլաթը
իճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էլեա
վէ սէնէա տախի հըֆը իտիլէր, վէ հիսապը
ճարի աշըլտը :
Պունտան պաշգա մէմալիքի Եահանէ վէ
մէմալիքի էճնէպիլտէ գուրօնլար պէտէլի-
նին իսթիֆասը սէնէտլէր թէէտիեաթը վէ
մէնքիւքեաթ ախգ ու իթասը իլէ պօրսաեա
ախտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունըր :
Պանգը Օսմանիէ գաթի վատէ իլէ վէ
Փաիգ մուգապիլինտէ ագշէ գապուլ իտէր :
Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, Փաիգի-
նին միգտարը երեքտէ 2 պշ. 3 այլըգ օլուր

Իսէ, Փաիգ երեքտէ 1 պշ. վէ 3 այլըգ օլուր
Իսէ, Փաիգ 110տէ 1 րատտէսինտէ պուլընըր :

Պանգը Օսմանիին իսթանպուլ իտարէ-
սանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուա-
մէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճաթիէ
իւղէրինէ ագշէ իգրաղ իյլէտիկի կիպի, տէ-
րօղիթօ հալլինտէ էլեաի թիւճաթիէ տախի
գապուլ իտէր : Պէյօղլունտաքի շիւպէսի
տախի էմթաաի թիւճաթիէ միւսթէսնա օլ-
մաղ իւղրէ, եօգարըտա զիգըր օլու նան պիլ-
ճիւմէ մուամէլաթը իյլա վէ պունտան պաշ-
գա Բումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ
Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սալի իգրաթիէ-
լի թահվիլաթ տախի ախգ ու իթա մուա-
մէլաթընը իճրա իյլէր :

Իսթանպուլ իտարէսանէսի վէ Պէյօղլու
շիւպէսի՝ Բումէլի շըմէնտըֆէր թահվիլաթը
բրօմէսլէրի տախի ֆիրուլթ վէ 50 լիրաեա
գատար օլմաղ իւղրէ երեքտէ 3 Փաիգ մու-
գապիլինտէ հիսապընտի իլէ ագշէ գապուլ
իտէրլէր : 1-8

ՄԱԹՊԱԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաամըգտա, Երինէյի մի խիթէ-
լիֆէ իլէ, եանի էրմէնիէ, Թի րէնէ,
Ֆրանսըգա վէ Բումա զագէթա, քի-
թապ, րիսալէ, տիւեիւն վէ հէնագէ
պիլլէթլէրի, գարթ տը վիգիլթ, էէր նէվ
իլանաթ քեաղըտարը վէ սալիլթէ գա-
եթթ թէմիլ, վէ միւլթէրիլէրի խօշ-
նուտ իտէնէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ
էմալլինէ նիսպէթլէ էհվէն ֆիեաթլէ
թապ օլունմագտա օլտուղու, վի թաշ-
րալարտան մէգըիւր իսանլարտա մաթ-
պաամըգա տօլրուտան տօլրու. Էախօտ
պիլլվաթլաթ վուգու պուլաճագ սիբա-
ընշաթլէն աղ պիր միւտտէթ զարիլունտա
վէ քէգալիք էհվէնլիլէթլէ իճրա իտի-
լիպ մահէլլէրինէ թէսլիմ իտիլէճէկի,
վէ պու եօլտա սիբարընշաթ իշին, բուխ-
աթթը րէսմիլէսի իսթիհասալ իտիլմէսի
լաղըմ կէլլէլլէրին իսթիհասալ բուխաթթ
խուսուսընըն տախի մաթպաամըգ թա-
րաֆընտան տէրիւհտէ օլունանաղը,
մալիլմիլ ամմէ պուլրուլմագ իւղրէ, խաս-
սէթէն իլան օլունտըր :

ԿԻԶԼԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐ

Գէօթրիւմիլք մուլլաղա սուրէթտէ շի-
ֆարէգիլ օլուրլար : Մասաթը մախսուսէնին
իթասընտան վէ ճէվապ իշին բօսթա բուլու
կէօնտէրիլմէսինտէն սօնրա, մէքթուպ իլէ
սուրէթի թէտալի պիտիլիլի :

Ախիտէթի ատրիսէ միւրաճաաթ օլունա :
OFFICE SANITAS
Boulevard de Strasbourg 57,
PARIS

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

ՍԳՕԶԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՆԻԿՈՒՐԹԱ
ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ
Սէրմաեէսի 19,741,54 Լր Օսմ.
Իհիլիեաթ ագշէսի 452,739 »
Տէրիսաաթիլ վիքիլի Իտարէ միւտարա
Մ. ճՕՆ ԹՕՄՍՕՆ Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ
Իտարէսանէսի, իսթամպուլտա Համի-
տիէ ճատտէսինտէ Գոնաման-օղլու խանըն-
տա տըր :